

ო მ ა ტ რ ი

ც ხ ლ ე ბ რ ი მ ბ რ ა

ს ა თ ე ა შ ი რ ი ს ა ლ ი შ ი რ . ჩ უ რ ნ ა ლ ი

№ 52 1916 | რ ე ლ . მ ა ღ თ ა ხ | ფ ა ს ი
კ ა ს ი რ ი ს ი 15 კ .
კ ა ს ი რ ი ს ი 25



† ნინო კონსტანტინეს ასული საყვარელიძე
(იხ : მავე წომერიშვილი, ხელოვნების დანაკლისი")

მიღება ხელის მოწრა

დაწვრილებით იხ . მ გ - 16 - ე 33.

ქ ნ ა რ ს ი

1. ი ვ . გ ო მ ა რ ა მ ლ ი — ქ რ ი ს ტ ე ს შ ა ბ ა	2
2. ხ . ვ ა რ დ ლ ა მ გ ი ლ ი — გ ჭ ჭ ი ნ მ ე ს თ ვ დ ა ი ს !	4
3. ლ . ძ ი ა ი გ უ რ ა — ს ე ვ დ ა ს ჭ ა ნ გ ე ბ ა რ წ ა ქ ლ ე უ დ ა	
უ ქ ა ს	
4. პ ა რ . ე ნ . გ ა რ თ უ ა . ს ა ტ რ ა წ ე რ ი ლ ე ბ ა მ .	5
5. დ ა გ . კ ი ლ ი ს ა ნ ი ძ ე — უ კ ა ს ხ ე ნ ე დ ა ნ ა ტ რ ა .	
6. გ უ გ უ ლ ი — ა რ ა ე ი	6
7. ვ ა ს ი მ უ რ უ შ ა ძ ე — ა ბ ა . ნ უ მ ა ს ც ე ჭ ი კ ა ლ ხ ? — (გ უ რ უ დ ა ს ც ე ნ ა)	7
9. ჰ ა ზ ი რ ა — ს ა მ დ ე რ ა	8
10. ი ლ ე ბ ა რ ი მ ა თ ი კ ე ლ ი — ს ე დ ა ვ ნ ე ბ ა ს დ ა ნ ა კ . დ ა ნ ა ს 6 . ს ა ვ ე რ კ ე ლ ი ძ ე	
11. ქ ნ ა რ ი . ნ უ ს ა ტ რ ა	9
12. გ რ . ს ა ქ ა რ ი ქ ე ღ დ ე ლ ი — მ ა ს ე მ წ ე რ ა ლ ი	
13. ი ლ ე ბ ა ნ ი — ა დ ა მ . გ ა რ ს . ჭ ა ვ დ ა გ ა ძ ე (დ ა . ს ა ს რ კ ე ლ ი)	19
14. ს ა ხ ი მ ბ ა , წ ე რ ი ლ ი . მ ბ ე ბ ა	"

J M U L B Ø Ø L Æ M Ø S

რაც უფრო ვითარდება შეცნირული
აზროვნება, მით უფრო იცვლება ძველი რწმე-
ნა ქრისტეს შობის შეახებ. მაგრამ ერთ
რამ მუდამ უცვლელათ დარჩება: ქრისტე იყო
ულიდევი, ღვთ გბრივი მასწავლებელი; ოვისი
სწავლა-მოძღვრებ, მან განამტკიცა საკუთაო
რის ტანჯვით და ამიტომ კისო ტკმილი“-ს
სახე მუდამ წარმტაცი, მუდამ შშვერიერი, მა-
რაც წომბილავთ იქნება საუკუნეთა მსგლე-
ლობაში.

ქრისტეს მოძღვრებას ორი მხარე დას-
სარწმუნოებრივი და საზოგადოებრივი. ორი-
ვე ერთმანერთთან მყიდროთ არის შეკავში-
რებული, მეორე პირველის ბუნებრივი დას-
კვანა.

რომაელთა, ელლინთა სარწმუნოებრივმა
წარმოდგენამ შექმნა მრავალი ღმერთი. რო-
მაელთა ღმერთებისათვეს რომაელები იყვნენ
რჩეულნი; ელლინთა ღმერთებისთვის—ელ-
ლინნი. დანარჩენები წარმოადგენდენ ბარბა-
როსებს.

ებრაელთა საჩრდინოებაშ შექმნა ერთი
ლმერთი—ეგვიპტა, მაგრამ ისიც უმთავრესთ
ებრაელთა ლმერთია,—მისი რჩეული ხელი
ებრაელები არიან.

ამგვარათ ქველმა კულტურამ წარმოშობა ერთვნებოდა ღმერთები და რესული ერიბი.

სულ სხვაა ქისტებს მოძღვრება. არსებ
ბობს მხოლოდ ერთიღმეტი — მათა ყოველთ.
არ არის არც ელლინი, არც ებრაელი, არც
ბარბარისი, — ყველა შე ლეპი არიან ერთი
ლეგის და მიშახალე თანასწორნი.

სრული თანასწორობა, ძმოა და ერთობა როგორც ერთა შორის ისე აღამიანთა შორის, — ამ ბუნებრივი დასკვნა ქრისტეს მოძღვრებისა

ରୁ କେବଳ ପାଦମଣିରୁ ନିର୍ବିନ୍ଦୁ ହେଲା ଏହାର ପାଦମଣିରୁ
ପାଦମଣିରୁ କିମ୍ବା ପାଦମଣିରୁ କିମ୍ବା ପାଦମଣିରୁ କିମ୍ବା

ରୂପେତ ଏକିଳ ଦାତୁମନ୍ଦିରରେ ଶ୍ଵେତ କୁଣ୍ଡଳ-
ପୁରୀ?

მონობაზე.

არ არის მონი, არ არის ზატონი,
არ არის ებრაელი, არ არის ელლენი,—
სულ ყველანი თანასწორნი არიან, — გვეუ-
ძნდება ქრისტეს მოძღვანელი.

ଏହାର କୁଣ୍ଡଳରୁକୁ ଆଶ୍ରମରୁକୁ,
ଏହା ଅନ୍ତରେକୁ, ନିରାପଦକୁ ଅପରାହ୍ନ ଦେଖିଲୁ
ପ୍ରଥମରୁକୁ.

ମେଳିତୁମ୍ବ ଧରନାଲା କୁପ୍ରିଲ୍ୟୁବ୍ୟଲା.

და მართლაც ისტორია მოწამეა სასტიკი,
შეუბრულებელი ბრძოლისა.

ბრძოლა იყო სასტიკი, საშინელი; ქის-
ტეს მოძღვრებამ სამოლოოდ გაიმარჯვა, ზა-
გრამ გამარჯვა ნახევრა: ძლიერთა ამა
ჭვეფნისათა მიიღეს მისი სარწმუნობრივი
ნახევრი. საზოგადოებრივი კი უარჲყეს.

მართალია, ქრისტეს მოძღვრებაში დიზი
ალ-გი უკავია სიიქაოს, მაგრამ სიიქაოსთვის
ადამიანი სიაქაოს ეწხადება; სიიქაოს დასამცველი
დრებლათ კი ერთოთ-ერთი გზა-სიყვარული
და სრული თანასწორობა

ხშირათ გაიგონებთ: ქრისტეს მოძღვრება არის მოძღვრება სიყვარულისათ.

სრული კეშმარტებაა, ქრისტეს მოძღვრება
ბა სიყვარულზეა დამყარებული. მამა ღმერთი
არის ღმერთი სიყვარულისა. ამიტომ ის ყვე-
ლას გვადალებს, ერთმანერთი შეციყვაროთ.

შაგრამ ცალიერ რტმენას თვინიერ ს-
ქმისა ქრისტე უარბყოფს; საქმე კი სიყვარუ-
ლიდან უნდა გამომდინარეობდეს: უნდა შე-
კიყვაროთ ერთმანერთი ისე, რომ ერთი-მეო-
რისათვეს არასფერი არა გვშეუძლეს. იმ ამ-
გვარ მომქმედ და არა მკუდარ, უძრავ სიყვა-
რულს შედევათ მოსდევს სრული თანასწორო-
ბა რომელიც მოვამხროობთ, ისე ჭრა ებით.

အမေရိက္ခမ ပြန်စီးပွဲ ဥပဒေလုပ်ရေးဝါယာ၊ ပြည်သူ့
ဘဏ္ဍာ မာရိတော် ပြည်သူ့လုပ်ရေးဝါယာ၊ ပြည်သူ့လုပ်

განათლებული ეპროპა თავის თავს ქრისტიანს უწოდებს.

ქრისტიანი ის კი არ არის ვისაც ქრისტეს
მოძღვრება სწამს, არამედის, ვისაც სწამს და
ამავე დროს კადეც ასრულებს მა მოძღვრებას.

რა არეს საჭირო ქრისტეს მოძღვრების
სრული განხორციელებისავეს?

კლასობრივი ურაი იქნობას გაუქმდა და
სრული თანამწორვა საზოგადოებრივ ცხო-
ვრებაში.

ამგვარათ ქრისტეს შობლების სრული განხურევლება აუცილებლოთ იახოვს სოკიაზინის გნხორულებას.

და როდესაც ეს უკანასკნელი გამორჩევას, ეს იქნება სრული გამორჩევა ქრისტეს მოძღვრებისა.

ეჭ, გინ მოსთვლის...

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ପାଦମାତ୍ରରେ ଆଶ୍ରମ ହେଉଥିଲା,
ଯାକୁ ପାଦମାତ୍ରରେ ଆଶ୍ରମ ହେଉଥିଲା
ଏହାକିମ୍ବାନୀ ପାଦମାତ୍ରରେ ଆଶ୍ରମ ହେଉଥିଲା
ଏହାକିମ୍ବାନୀ ପାଦମାତ୍ରରେ ଆଶ୍ରମ ହେଉଥିଲା

ელავს ცეცხლი, ჰწივის ტყერი,
მიწის მკერდს რწყავს სისხლის ღვარი,
შებრძოლთ ლეშიო იფინება
ტყე და ველი, მთა და ბარი!...

ოჰ... ღაეყა... გვსმიო? კენესის
მსხვერპლი, გულ-მკერდ განგმირული,
„შომებმარეთ... ვაი დედა,
მომებმარეთ... გასკრდა გული“...

କୁ, ମୃଗର୍ଦ୍ଦ... କୁ, ମୃଶାର୍ଦ୍ଦ...

ემ, ვინ მოსთველის ვინ საღ კვდება?
ემ, ვინ არის მიბასუხოს
ძმა ძმას რისთვის ეომება?!..

ჰყიფის, ღმუსის ქარიშხალი,
ზღვა ბობოქერობს, ცა ზანზარებს
და განცხროშის, შვების ნიშნად
დუმონი თასს დაგვხარხარებსა..

ၬ. ဒာრဇာနမ္မဂါလာဂ

ქრისტეს მოძღვრების სარწმუნოებრივ
მხარეს დიდი და ხანგრძლივი ბრძოლა დას-
ჭირდა ძვილი კერპების დასაშვრევათ. ქრი-
სტეს მოძღვრების საზოგადოებრივი მხარე-კი
გაძვირდა.

მას შემდეგ რაც მუშა ხალხი ცხოვრების ასპარეზზე გამოვიდა, ამ მოძღვრების საზოგადოებრივ მხარეს ახალი ხანი დაუდგა

მუშა ხალხი ერთა-ერთი კლასია, რომელ
ლიც ბუნებრივი მისიწრაფვის დღევანდველი
კლასობრივი წყობილების გარდაქმნისკენ და
ამით გზის უკაფავს ქრისტეს მოძღვრების
სრულ გამარჯვებას.

13. 25th Aug

სუვერენიტეტის მიზანი

୭୨୯୮୦୧୩୮୦୮୮୮

სევდიან ფიქრთა განსაკურვებლად ტყევზი
ვიდოდი და მის სიმშვენიერით კატებოდი...

და ჭრილ გულს უკადავების წყაროდ ესალ-
ბუნებოდა ფრინველთა ნიში და მომჯალოე-
ბელი ქიმოერა.

მხიარულათ დახტოდნენ ცინი ხიდან ხე-
ზე და ერთმანერთს ესიყვარულებოდნენ.. ელექ-
სიბორნენ...

აი, იქ, კამეაბა წყაროსთან ყელმოღერე-
ბული იჩემი სდგას და თავისებურად გალერ-
სება თავის პატია შეიისა...

იქა), მთის შეგრძარზე, ანაყად გაირბი-
ნა ლამაზება შეილმა, მხიარულიდ დაწივლა და
მახლობელ გორაკს გადახედა, თითქმ
ამხანაგს უხმობსო.

ոյ կուզաց ջրմեջուլմա ծառլծառմա Մյուջ-
հսեօնալա ձա տազօնօ Արշակ Ֆանցի պահապ-
շանենա Ֆանցի...

mb, နေ ပာရ်ဂုဏ် ၁၂၂ ပြည်သူများ .. နေ ပာရ်
၈၀၀။

აქ ყველაფერი ძ'მვებიერია...

၁၂၅ မွေးလာ တာဒုပ်ဖူးဖူးလို့

კუველა ასე ტედხიქოდ... აღმოჩნდა გულიდან.

ტყის შუა გულში უცაბედათ კრთ მუნა
ხას წავაწყდი, რომელიც სანახევროდ წამუქ-
ცეულიყო.

ძირში მის უთვალავი ჭია-მატ და დაპ-
ხვეოდა და ტოტებზე კი დახტოდნენ მშვე-
ნიერი მაღაზი ჩიტები და რაღაცნაირათ უდუ-
რტულობდნენ...

ექ-იქ, ზოგიერთა ტოტზე ყვავილე-
ბიც გაშელილიყა.

ვაჩჩევდი, თითქო თანდათან იშლებოდ-
ნენ...

თანდათან იმადებიოდნენ ისინი ზის ყლორ-
ტებზე...

„რამდენი ყვავილიც გამშედბა, იმდენი
ჭია მ ტკი ჰქვდება!“ — შემოქმედ საიდგანდაც.

ნეტაფი, როდის ვაიშლე? იან ყველა ტო-
ტებზე ყვავილები... ნეტაფი, როდის დაიხა-
ცირან ჭია-მატლები!..

როდის გამოელდება მუხა... ნეტაფი რო-
დის... ნეტაფი როდის?... ლ. ძიძიგური.

უკანასკნელი ნატკო

საშობაო ჯეგურები

შობა მოახლოებულა... ზამთარს მეგობ-
რულიდ ხელი მარცია უსაქმურ ძილიხითების.
სტებება მის თბილ კალთაში და არა ჰყოქ-
რობს გამოლენიებას. დაიგიშვებია, საჩანს, ცნობა.
შიხდილს, ვისავის მოაქვს სიცოცხლე, ვის
ზნელ წიაღს აშუქებს ბელნიერების სინათლით...

საბრალო ხნიერი ტყე, ჩვეულებრივ ამა-
ყალ რი ამობურცვია გულ-ჴერდი ეკლიან
ჯავშნითა; გაცრეცილა, ძლივს და დაუჭა-
რავს თვეი ძონებით და შოთომენლიდ ელის
ახალს, ღირსეულ სამოსელსა. მის ეკლებს დაუ-
კარგავს თვისი ვერცხლისებური ბრძყვალი,
და ბერიყაციით მოხრილან... მოდი, რას
ელი, სულიკო! დაეშურები არ დაიგიშულ წამო-
იყოლო შენ სპეტაკი, ტურფა თანამგზავრიც!

მოსწყენ და ხანგაძლივ ლოდინში ტყეს
წასწლოომ...

შეარყ, ტყე. მოქანცვასაგან კი არა მუხ-
თალ ბედს დღუზრდია მისთვის სიმტკიცე;
არა, მის სახეზე გაუქროლი ქარმა, ზამთრის
სალხინ მოსელის მოამბეჭი. ტყეც მაღლობას
უხდის მსუქების თავის დახრათ და წყნარ სიტ-
ყვით...

მოვიდნენ მომხიბლავნი ტოლნი... ტყე მ-
ხიარულობს — სასურველი სტუმრები სწვევია

და იამიგნებით ჩაუხუტებია გულში გულითად
მასპინ ძლიხისათვის სპერაცი ყარიბი უძლვნის
სადღესაწაული საჩუქრად თეთრ სამოქელს.

ტყე ბელნიერია და ყმაწვილდება ელვის სის-
წრაფით. გამუცაცხლონენ აგრეთვე ნორჩი
ნაძვებიც — გამოუცდელებს, კილეც გადაეშვი-
ტათ, რომ დალუბვა აუკილებელია, და მომზა-
დებულიყვნენ სიკვდილის დასახელდრად — გა-
ხარებულებაოცებულება გაუჩაღებით ახლა
ცხარე ბასა, კეკლუცაუ ირხევიან და ძალია-
ობენ გამოალების იქვე მცგანმარე პ ნტას და
მაგალის ხეგბი. ძალა, ღრმად ჩაძინებიათ:
უდირდებად და რწმუნებულინ მოავალ გამო-
ლებიდებაში გ ზაფხულთან ერთად და წყნარია
მაცემიან მლევისებურ ძალს. ან რატომ არ
უნდა გამოიღვაძონ გულდაჯერებულმა ტიალ
— ახრებმა და დაინახონ, რომ ნაძვებიც შე-
ძლებია ბელნიერებიიყვნენ, უფრო მტკიცა; ამათ
ხომ მაელ წელიწადს აცვიათ, თუმცა, მართალია
სამოსილი, ზაფხულობით ცოტათი უცვდებათ?!

მაგრამ შერით საკი ტიალი მათნჯებს რ
უნდათ მათი ბელნიერების ნახეა. მი წრავება
მათა მთელ მოძღვაბულ ტამის მოსახლი ა ად
იმდენად საზარელია, რომ აგმობინებს თვით
დელობრივ გრძნობასაც: უწყალოდ მოუშორე-
ბიათ გულ-მკერდისათვის საკუთარი ბავშვები
და გადაუყრით მოქრთამე ადამიანისთვის...
უგემურ ნაყოფს ადმიანის გული მოუგია
და გაუხდია შემწედ ბოროტმოქმედისა...
ის ცბიერი ნაძვი განა ზასვე არა სქირია საშო-
ბავოდ ბელნიერ ბალების გასართობათ დღე-
სასწაულებში! გულგრილად ტლინქ ხელით
მისღომია და სჭირის მწვანე კეკლუცებს, ართ-
მეცს სიცოცხლეს მაშინ, როცა თვით დაუ-
ძინებელ სიკვდილსაც კი მოუშორები მათ აკე-
თვის წევი აჩრდილო...

ღლუბებიან ახალგაზრდა ნაძვები, მაგრამ
მომაცდავები უტავებენ დაობლებულ დებს
უკანასნელ ანდერებს: შურისძიებას! დებიც
თავის სუსტ ღონითა წმინდათ ასრულებენ
დაღუბულთა ნებას...

ქანც-გაწყვეტილი ზაფხულის პაპა-
ქებისაგან ადამიანის ამაოდ ექებს საგრილობელ
ჩრდილის ეკლიან ხეთა საძეფოში; კინ კრიუსი,
მსუბუქად თავზედ რომ ცემა გულუბრყვილო
მაოცნებებს, არა ერთხელ შეუშლია ხელი

ომის ტკბილ თვლების, მყუდრო განმარტების და ამაღლვებელ ფიქრებისათვის; ხოლო ფოთა ლირნ მოცილებს გარს შემოხვევან მჭიდროდ გრუშვეტელ რგოლად და მოუსპიათ მათვეის რალობა და გამამდნიერებელი სინათლე.

მწ. ჭიათურა

პეტარა წერილები

I

აგერ შესრულდა ოჩმოცი წელი, რაც ჩვენში დაიწყეს ერობის შემოლების შესახებ ღალადი და ხვეწნამუდარა.

ორმოცი წელი რუსის მთავრობა პპირა დებოლდა საქართველოს, საგრობო თვით-მართველობას მოგანიჭებო, მაგრამ ამათ იყო ეს დაპირება

ორმოცი წელი ჩვენი ხალხი დიღის იმედით ჩრდილოეთისკენ იყურებოდა, იქიდან მოელოდა თვითმმართველობის აღდგენას; მაგრამ ცხოვრების სინამდვილემ აშეარა პყო, რომ ამათ იყო ეს მოლოდინი.

ამათ იყო იმიტომ, რომ მართველი ბიუროკრატია არა დროს არ თანაუგრძნობდა თვითმმართველობის შემოლების სახოგალო რუსეთში და განსაკუთრებით კი განაპირა ქვეყნებში.

ის ემორჩილებოლდა მხოლოდ ძალის და ხალხის მესვეურთა თხოვნა-განმარტებას მუდამ ესამ აბუჩად იგდებდა.

ასე იყო წინეთ, ასე არას ახლაც

მხოლოდ უკანასკნელ წლებში, როდესაც ხალხის მღელვარებამ სრიქიური ხასიათი მიიღო, ეს საკითხიც სხვა ნიაღვზე გადავიდა, ბიუროკრატიაც თაოქოს მოლბა; ერთბის მომზრეობა დაიჩემა და თვით ხალხს მიმართა:

— თქვენ თითონ გამოსთქვით აზრი, რანაირი ერობა გსურთო.

ყველას კარგათ ახსოვს დიდ მნიშვნელოვანი კრებები, რომელიც გრაფ ვორონოვის დროს იმართებოდა მისი ბრძანებით საქართველოს ყველა კუთხებში.

ხალხს მართლა ეგონა, ერობას შემოიღებენო, მაგრამ მალე გამოირკვა, რომ ეს მხოლოდ თვალთ მაქტობა იყო ჩვენს დასაწყისარებლად.

რამდენიმე წლის შემდეგ კადევ დაინიშნა ახალი კრებები და ახალი კომისიები. კადევ იქნება და კადევ მოტყუება შვიდჯერ მაინც ვორონოვის დროს იყო დანაშნული ასეთი თათბირი, და სამჯერ მეც მონაწილეობას ვდებულობდი ამ თათბირში.

საკათხი სამწუხარისე ისევ სატრაიალო საგნად დარჩა.

მე ვფიქრობდი და ახლაც მგონია, რომ თვით ვორონოვი-დაშვერი პირადათ არ იყო ერთბის წინამღლებები. დადი ძლიერებაც პქონდა მას, მაგრამ ბიუროკრატიის მექანიზმი მასზედ უძლიერები იყო. იგი მთელის არსებით ძველებურად ურთყოფდა თვარმდებრის თველობის განხორცილებას და ჩვენი ქვეყანაც, რა თქმა უნდა, ერობას ვერ ეღიანებოდა.

დადგა უსაგალითო ამის განხაცდელი.

ახალმა ნამესტნიერ კვლავ აღმრა ერობის საკითხი და კვლავ გამართა ახალი თათბირი.

ამ ერთ წლში უკვე თრჯერ იყო ასეთი თათბირი: ერთხელ აპრილში და მეორეჯერ ნოემბერ დეკემბერში.

პირველ თათბირში მეც მივიღე მონაშრობებია. ჩემს თვალით კი და გულის ყურით ვიკრძნი, რომ ახალი ნამესტნიერ მართლაც მოწალინებულია ჩვენში ერობა განხორციელოს.

ის აღტაცებით შესტრაფიდა იმ დროს, როდესაც თვითმმართველობა განწესდებოდა მთელს ქვეყანაში, აღფრთვანებით შესხვოდა იმ დასტურს, რომელიც ხელმწიფე იმპერატორისან მიიღო და გულ-შროფლ სახარულს ეწერდა ჩვენთან ერთად.

მალე, მალე იქნება ერობათ.

შეუდგენ კანონპროექტის დაწერილებით შემუშავებას. რვა თვე სწარმოებდა ეს მუშაობა მეორე თათბირმა კადეც განხილა, ეს კანონპროექტი და გაზეთებმაც ყვალის უწყეს, რომ ერობა გაზაფხულზე განხორციელდებომ.

ბევრმა კიდევც ირწმუნა ეს ამზადი, მით
უფრო, რომ ამ საკითხში ღილი ნაბიჯი წარ-
სცდა წინ.

დიდის მწუხარებით და სულის კვეთებით
რძულებული ვარ გავფანტო უნიადაგო ჩვენი
ოცნება

რასეფის მანათველი ბიუროკრატია ჩვენში ერთბას ან სულ არ შემოიღებს, არსებულ საზოგადო პირობებში ვერც შემოიღებს, და თუ შემოიღო, ახლო მომავალში გაინც (ესე იგი რამოდ ენიმე წელში) ჩვენ ვერ ვეღირსებით თვითშმართველობის განსორციელებას.

განვემარტოთ ამის მიზეზები...

ପ୍ରାଚୀତରଣ ଗଣତନ୍ୟା

— ମହିମାଙ୍କ ସାର, ମିଶନ୍‌ଡାଇ, ମ୍ବେଳ ମ୍ବୋଲ୍‌ଟ !
ପେଗିର କ୍ଷେତ୍ରିନୀରେ ଏବଂ କିମ୍ବାରେ ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଦ୍ୱାରା
ତାଙ୍କରେ ଅରି ଦେଇଲୁ ଗାମ୍ଭିର୍ଯ୍ୟରେ ଏକ୍ଷଣିର ଏବଂ ମେଲ୍‌
ଚିତ୍ରେ ଫାର୍ମକଲ୍‌ବିନ୍‌ଜ ଫାର୍ମକଲ୍‌ବିନ୍‌ଜ, ଏବଂ କିମ୍ବାରେ ତାଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରିନୀରେ
କ୍ଷେତ୍ରିନୀରେ କ୍ଷେତ୍ରିନୀରେ ମନ୍ଦିରରେ ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଏବଂ ଏକ୍ଷଣିର
ମେଲ୍‌ବିନ୍‌ଜରେ ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଏବଂ କିମ୍ବାରେ ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଏବଂ
ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଏବଂ କିମ୍ବାରେ ମ୍ବେଲିଗ୍ର ଏବଂ କିମ୍ବାରେ

ნავილებები მარტინს ჭიბუქებში არეთ საფიქ
ბოთლები: ერთი მარტენის და მერცე მარტენის
ჭიბუქები, გამოვეკიშვილობებ მშპბლებს და გსუალე
გამოზიგდა სადგურის განის ხალად დაგრწმებდა,
რომ უნდა მეტად გუს ნაძივით და თანაც მე-
ტატლის, რადგან გაშემცირებული ბოლოები სისწო-

— ॥, ରୂପିନ୍ଦ୍ରଜୀବୀ, ନେତ୍ର ହୁଅ, — ଶିଖିଲ୍ଲାମି
ଶ୍ଵରାଳୀରୁ ହୁଅ.

— ପ୍ରସିଦ୍ଧମାନଜୀବଙ୍କ, ଏହିପାଇବୁଥିଲାନ୍.

— ହାନ୍ତି, କୁଠା ରୂପରେଖାରଦିଲା? କଣାଳୀ ପାଦଶୈଳରଟି?
— ହଁ, ଶୁଣି ଏହାମି କ୍ଷେତ୍ରର ଅଧିକାରୀ ହୁଏଥିଲା..

— କଣ ଲେଖିଥିଲାକତା?

— ჰუც, ამას წინედ დაშპარივეს შეგდე-
კებას შცხეთას. ვიზასშეუთ, ცოტა შევქეთვიანდით
და შემდგრ, ამა შენ წარმოიდგინე წეგნი სისუ-
ლეებ, დამის თორმეტ საათზე მტკვარში ვა-
ძანავეთ. ევენა მშეღლიბით გადაუჩნა. ამ სიფასს
ჩემს შეტი. უეხებში ქარები ამიზარდა, არა გვი-
რა ლიგინად ჩაგდები; ესჭა კი გვიყვალდ.

— କେବଳାଙ୍ଗି.. ମୁଁ କୁର୍ରାଙ୍ଗ ହିମାଳୟ ହାତୁ କୁର୍ରାଙ୍ଗ-
ଦିନୀ, ମୁଁ ମତଲାଙ୍ଗ ମିଠକାର ଏହିମୁହୂର୍ତ୍ତକାଳୀ ମିଶ୍ରଲୟ-
ଜୀବା.

— ፩ ሂኝና ገዢዎች! የጊዜያዊ ተግልና
ዶጂላኑም ይህ ፍልማትናዊ ቁጥርዎ ክይደግብዬ, ክይረግብ—
ለኝነ—ተኝዬ, ወያዣዎች—በሆነውም, ቅሁንናው—ኋላ-
ዬ, የሚሰራው—ቃይሳይዬ ሪፖርትናኝነው ደረሰኗለሁ ደሰብ-
ናውንድፏል ስተፈጻሚ ደረሰና የአውምናዕላዎች የሚያስ-
ፈልናል!

— ၅၁ ဗုပ္ဂနိုဒ်!

— କୀର୍ତ୍ତିମନ...

— କଣ୍ଠରେ ତାହା ଶୁଦ୍ଧିରୀଖନ!

— එන්! ගි ඇ යුදුරුදු; මූල්‍යකාංග.. සි
ස්කේ තෙරුගා ගැඹාත්තා.

— မြတ်ပေါင်း ဖျောက်၊ မြှာမြေဖြစ် ပဲပိုင်း! ဇာတ-
ဌ်ဝက် ပဲပိုင်း၊ ရှာ စာပေးနေ ပါ အဖွဲ့ဝင်း၊ စာရွှေဖံ့း-
သာဒ်၊ အကျင်းတ ကျမ် လာပို့နေး၊ မျိမ်းချေ ပဲပိုင်း
ပဲပိုင်း အောင်... ဖျောက်...

ଶ୍ରୀ ମାତ୍ରଙ୍କଳୀ ପାଦକାରୀ ହେଉଥିଲୁ
ତିବେ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀପଦେଶବିରାଜିତ ଏବଂ ପାଦକାରୀ
ନିର୍ମତିବିରାଜିତ ପଦକାରୀ ହେଲୁଛି।

— କାମିଣ୍ଜଳ ଦା ଉନ୍ନତିରେ!

= କେବଳମୁଖ୍ୟାଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ।

— ସ୍ଵାତନ୍ତ୍ର୍ୟରେ କାମକାଳୀଙ୍କରିତା ଏହାରେ ପରିଚାରିତ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ କାମକାଳୀଙ୍କରିତା ଏହାରେ ପରିଚାରିତ ହେଲାମାତ୍ରାଙ୍କ

— මෙහි සිංහල ප්‍රාග්ධන වැනිකාන්තුවා! මෙම වෘත්තී

— ఈ లోధించుకున్నదా?

— କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— କୁଟୀ, ତେବେଳ ମନ୍ଦିର, ରହି କିମ୍ବାରୀ-
ଚାର ଶତାବ୍ଦୀ ରାଜ୍ୟ? ଏଥି ପଦିକାଳିର କଣିକା ଆନିକାଳୀନ
ଯେ?

— କାରଙ୍ଗାରୁଙ୍କ! ପ୍ଲଟ୍ଟିଂ କେବ ହେଉଥିଲା?

— დგას დი დაზიანებულია.

— ମୁଣ୍ଡ କରିବାକୁ କେବଳକୁବେଳ କରାଯାଇଲୁ?

— ဒိုဂ္ဂာလေစံ၊ ပျောက်စွဲ၊ ပြောင်းလဲနိုဂ္ဂာလေစံ.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ନାମି ସ୍ଵପ୍ନରେ ଓ ଧ୍ୟାନରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି, କହି କ୍ଷୁଦ୍ରମିଶ୍ର ବିଶ୍ଵଭାବରେ ଶନ୍ତିକୁର୍ବେଳାରେ ଯେ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ସେବା ମିଥ୍ରଜୀବଙ୍କ ଯାତରାରେ ଫିରିଥିବାରେ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏବଂ କହିଲୁଛନ୍ତି କିମ୍ବା ପ୍ରିୟବନ୍ଦିଙ୍କରେ ଦ୍ଵାରା ଶନ୍ତିକୁର୍ବେଳାରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏବଂ କହିଲୁଛନ୍ତି...

နိုင်ငံရှိ

ჩატტინგბლა.

ପ୍ରକାଶକ ଫଳ

Digitized by srujanika@gmail.com



ବ୍ୟାକୁଳିତ

3-49

აბა, ნუ მისცემთ ქალს?!

(ହୃଦୟରେ କାନ୍ତିମାଳା)

— გვარდა თოფი... ატყულა თათრის და
რესის ჩხუბი... ხმი მოვიდა გურაში, თავა
დი ერისთავი დრუენას ძყენებსო, მოგეცა
გურიელის წყალობა, დატრიალდა ღიღი და
ჰატარა... ვისაც ჩოლოქის ომი გოუგონია და
მაშინდელი ჩაჯვარიანებულ გამდიდრებულ-
ჩასუქებული უნახავს, ახლა სახლში რა გა-
აჩერებდა.. შეიძრა მთელი სოფელი, ატირ-
და და აჭრიალდა გასათხოვარი გოგუები...

სამსონა ვასძებშე, ქე იყო კაი ბიჭი გურული,
არც აცივა და არც აცხელა, იშვია საცხა მე-
ზობლისგან თრი გროში და ფხევა მოადინა
ქუთეისის ქალაქეს... მიართვა თქოენა მ.რ-
შალს... ღრუუინის კამანდირმა აათვალიერ-
ჩათვალიერა, მიხია, რომ კაი ბიჭი იყო გუ-
რული და მიიღო, ჯამავირიც დოუნიშენეს...

კაი ნის „რას-დევას“ ძახილის შემდეგ
ლაპანეს ჯარი ართვინისკენ.. ახლა ქვე შე
ექნა ცოტა გულის ფანტალი, ტავ-ტუკა და
კანკალი, ასე ეგონა ქუთხეისს ბუკვარში
იქნებოდა კბილის საჩიჩენლად. გაჩერებული..

გადიარეს: ლელე-ტყე, გორები და გო-
რაკები... ცოტა კიდე და მიაწია ჯარიმა პო-
ზიციებს... გამოჩნდა მტერი... ზამთარია...
ხან ჭვიშის, ხან თოვეს, ხან ხოშკაკლავს .. ოკა-
ნკალდა სამსინაი, არ იყო ჩვეული აშისანა
სუსსს, საწყალი ბეჭი... ერთხელ, ქრისტი-
ნის, იმ ჟიწვენებულებურის თვალს, პაიშანი
დღუნიშა მოლი მნახეს მინდორის თავში.
რავარც გაწვიმდა და ამ-გარდა დასავლეთის
ქარი, მოკუტებლა, გინისკენ ქნა თავი, სულ
დააგიწყდა სიყვარული—ფიცი-მიტკაცი... ახლა,
ახლა ძალაუნებურად სულ ერიმანჭულით
გეძლოდა...

ଗାସରିଲ୍ଲା ତମଙ୍ଗୀ... ରୁକ୍ଷଟକ୍ଷ ଶାରଦାଶ ନମି...
ଏହାର ରିକ୍ତ ଶେଖିଲ୍ଲାରେ ଗାହିରୁଥିବା... ଯେହି ଫଳିଯା-
ଗ୍ରେ ମିଳି, ଖୁରଦୁଲ୍ଲିଗ୍ରେ ମିଳି, ଯିନ୍ ଚିନ ଦା
ଯିନ୍ ଯୁବାନ... ଏତ୍ତପର ଶାଖିଲ୍ଲାରେ କାରିବାର୍ତ୍ତ ଲାଗି...
ଫାର୍ଦ୍ଦ-କୁହି, କୁପ୍ପିଲ୍ଲା ଖୁବିବନ୍ଦି, ଧରିବାରେ କଥା,
ରିପ୍ପିଲ୍ଲା ମରୁପରିବନ୍ଦିଲ୍ଲାରେ ଗାରୋଣି ଦା ପିଲ୍ଲାରେ
ଚିଗମି... ଚାଶକ୍ରି ଲେଜିଲ୍ଲାରେ ମହିରନି ଏହି
ନ୍ୟୂନ ଅନ୍ତରାଳରେ... ଶାରଦାଶ ଯିନ୍ ଶାରଦା ଦା ଯିନ୍ ଶା-

ით. სიმინდის კალისხავით ყრია შეკვერები. აფ-
რიალდა ჩვენი დროშა, მირბის მტერი. რო-
გორც იყო გეგანა სამსონაშ ერთი ხუთი
კაცი განზე და მიაძახა:

— ଏହି ଗୋଟିଏକା, ଯା ମାଗନ... ଗାହିଁରିଦିଲ, ତାଙ୍କ କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଏହି ଗୁଣିଲାଗି...

მირბის მისდევს უკან, ისერიან ისინი —
ესვრის ესვც. ბევრი სირბილის შემდეგ და-
მორჩილდა ორი... დაბაჭრა და მიძრთვა დრუ-
ჟინის უფროსს... თითონაც ქე იყო დაჭრი-
ლი ცოტათი თითოს წევრში... უფროსმა მა-
ლონბა გამოუცხადა და წარადგინა სისხლის
მენდალ ჯვარზე. შეწყდი ორი.. ჩვენ მხარეს
ცოტა მშევიღობიანობა ჩამოვარდა... ეხლა ჩა-
მოვიდა ეს ხელმწიფის დაჯილდოებული კაცი
გურიაში და აბ;, თუ კი ბიჭი ხარ, ნუ მის-
ცემ... კაჯოლა, ნაკაშიძის ქალს... ცოლად!..
გახო ურთეშება.

სიმღერა

(„არა, არა, კარგოჯან“-ის ხმაზე)

ვინც ქვეყანა არია,
 მისი სული მკვდარია,
 სისხლის ზღვათა ქსეულა,
 ცაჟმლის ნავ-დვარია!
 არ ვიტო, თუ რისთვისა-
 ვისი რა მმართებს ვისა?
 ვინც რო იყო შიზეზი,
 გაუწყერს პირი დეთისა.
 ავადმყოფი ქვეყანა
 ამას ელოდა განა!
 შეიძლი შშობელთ აშორეს
 ძმა არ არის ძმათანა!
 კაცები სტამენ კაცებს,
 კაცი კაცს ლუკმას სტაცე
 მამა ცები გაუწყიტეს,
 საქმე დარჩათ ლიაცებს.
 ჩევენ მოგვაგდეს უზიტი,
 ამას არ უნდა ფიტი;
 სახლის მომღვლელიდ დარჩი
 კოჭლი, ბრძა, მოხუცი.
 მელაგს ეს დარდი და ჭირ
 ციფერიბ, ვნაღვლობ და
 მოჯით და ამილაგმერ
 ჰაზარს ენა და პირი!
 ურის გზა, 1916 წ.



ხელოვნების დანაკვირდი

ჩევნმა ხელოვნებამ
ამ თვეში ჯერ კადევ
ნორჩი, მაგრამ თვალ-
საჩინო განძი დაკარგა.
გარდაიცვალა იხალ-
გაზდა მომღერალი ქა-
ლი, ჭოლორატურული
სოპრანო, ნინო კონ-
სტანტინე საყვარე-
ლიძის ხუცი.



არანგ ჭეთლიკი

დამსახურებული მასწავლებელი და ქართ. ხაჟ. ხაზ-ის
სკოლების გამგე. მისი ავადმყოფობის გარე.

ნუ სტირი

ნუ სტირი ლამაზო, ნუ სტირი კმარა!
უკიშრი ცრემლები, უკიშრი ჩქარა!

შორს ჩვენგან დამწეველი სეედა, ნაღველი
კმარა რა წვეთ წვეთად ცრემლები ვღვარეთ!

იმედს სხივები შოსხანს ამ ქვეყნად, --
ნუ სტირი, ძეირფასო, ნუ სტირი მწარეთ!..

ქნარი



მ რ ს ე მ ნ ი რ ა ღ ი

პიესა 4 შოქ. სოფლის ცხოვრებიდან

ეგ. ნინო შვილის მთხოვთბადან გადმომეუბული გრ. საქართველოს მსერ

V

იგინივე და მწერალი.

ბაბ. (შიეგება) მობრძანდით, ბატ-ნო,
გაბრძანდით

მწერალი. (უკეთას თავის უკრავს. შემ
დის ოქტოც.)

ბაბ. (მწერალს სკამს მიართმევს) დაბრ-
ძანდით, ბატ-ნო!

მწერ. იცით რა, ამაოთ ჩაგვაულის თა-
თბირი. ბევრი კოფიქტე, ჩეგრამ არა უხერხდე-
ბა ჩა ამ საქმეს. (ფეხების თაშაშით გააგლ-გა-
მთიდედის).

ბაბ. შენ ხელს კაცის მკვლელიც კი
დაუბრუნება ციმბირიუან და მე რა უგე-
დური შევიქენი ამისთანა, რომ ჩემ საქმეს
არ დერი უხერხდება.

მწერ. (ჩაფიქდება. გაიგლ-გამოიგდის)
არა, არა, მოხერხდება. მოვახდებ რა-
გორც იქნება. მღვდელი ხომ მოვა... იქნებ
ოთვორებ მოვახდერხო...

ბაბ. კი ბატონო გიახლებათ, ღილა ად-
რიანა გავგზავნე მასთან ჩემი ოქტოც... ძა-
ლიან გულკეთილია, ბატონო, ჩვენი მღვდე-
ლი იმის იმედი ძალიან მაქს ამ საქმეში.

ოქტ. მღვდელი რეიზა გჭირია?

მწერ. (მიიხედ-მიიხედავს) აქცყლა ჩვე-
ნიანები ვართ. ის რისთვის გვინდა მღვდელი:
უნდა გავაკეთოთ მოწმობა, ვითომ სოფონა

გერია ბაბალესი და ას ამ სი ნაშობი, რომ
შაბალეს მარტი შენ ჰყევხარ ერთად ერთი
შვილი და შენს გარდა სხვა მარჩენილი არა-
ვინ შობონება მა სიერის დროს ასეთ წოწ-
მბას რომ წარადგნენ გაგანთავისუფლებენ.

ბაბ. ვაიმე რა ბრძანეთ ის საშენელი.
უფროსი შეილი გერათ უნდა დავიწერო?!

სოფ. მერე ეგ რომ ტყუილი იქნება? ეგ
ბატონო „ფალშიირ“ საქმე იქნება?

ოქტ. ბატონო, არ დავიდუბოთ არაფე-
რი „ბალ...“

მწერ. (გვაფრებული აწევეტინებს.) თქვე
დალოცვილო, აქვენ თუ იცოდით კანონები,
მე რალათ მომიყენეთ? გაკეთეთ, ისე რო-
გორც გნებავთ და თუ მკითხავთ, კადეც უნ-
და დამიჯეროთ. კაცი სამსახურში დაგებრდი.
და თქვენ უნდა მასწავლოთ კანონები, ან რო-
გორ უნდა საქმის გაკეთება?

ბაბ. ნუ კუქობ შენი მუხლის ჭირიმე,
ფული ვიშოგნე, ხელში მაქს.

მწერ. თუ საქმე გაგიცეთო სე, რომ სა-
ლდაოობა აგდებს, ეს არის და თუ არა—
ოქტოცი ფული ხელში გაქვთ, გროშსაც არ
წავიდებ ოქტოცის განთავისუფლებამდე. ოღონდ
ეს არის, რომ თქვენ არ დამიწყოთ აგი და
აგო; მე თქვენზე უფრო ვაცი კ.ნონები.

სოფ, თანასე მღვდელი რომ არ და-
გვიკრავს ბეჭედს გერობაზე?.. იგი იმისთანა

პირმართალი შეღულებით, რომ არაფრის გულიზა არ იზამს მივის.

მწერ. ათანასე მღვდელი კეთილი მაღლიანი კაცია, არ იტყვის უარს! ან რატომ უნდა სთქვას? მას არაფრი დაუშავდება და ოქვენთვის კი დიდი შემწერბა იქნება. ან მანც რა საჭირო გაუმხილოთ ათანასეს, რომ სოფონა გერათ არის დაწერილიო. ათანასემ ხომ ხელნაწერის კითხვა არ იცის. თქენ მასი ჯავრი ნუ გაქვთ, მე ვიცი და მღვდელმა, მასთან ვე მოვახერხებ საქმეს.

ოქ. შენი ჭირიმე, ისეთი საქმე არ გააკეთო, რომ ჩემი გულიზა სხვაი ჩავარდეს „ხლაფორთში“. გნებავს გამიწყერი, ამას საკვდლი მირჩევინა.

მწერ. (თავმომწინე) აბა, მითხარით ჩემი გაკეთებული საქმე როდის გამომდგარა ურჩიგო. მართალია ყოველთვის მიჩინიან, მაგრამ ხომ ხედავ მე ვჯობი ყოველთავის.

ბაბ. ეხ, ბატონო, ჩენი ხალხს რომ უყურო ..

მწერ. მამასახლისიც და კეთილ სინდისიერიც მალე მოვა ჩემთან მოლიოდენ, მაგრამ მე ცხენით ვაყავიდა გამოვასრარი, მამასახლისთან ამის შესახებ არაფრერი წაგდეს.

ბაბ. თუ ძან სახიფათო საქმეა, შენი ჭირიმე, დავინებოთ თავი, იქნებ სხვაფრივ რამე მოხერხდეს... ხომ იცი, ბატონო, ჩენი მტერი ბაგრატას ამბავი, იმან რომ გერგო მაშინათვე „გვიდანოსებს“, და ყველაი დევო-დუპებით.

მწერ. ბაგრატა სილან გეიგებს იმ ამბავს, ეს გეორგინებათ თქვენ და მე; თქვენ ხომ არ დევილუბავთ თქვენ თავი?

სოფ. არ ვიცი, ბატონო, ამისთანა დიდ საქმის დამალვა ძალიან ძნელია.

მწერ. თქვენ ჯავრი ნუ გაქვთ (ქადალ-დებს ამიდებას.) აბა მზათ არის გადასწერეთ (აძლევს სოფონას).

სოფ. ამას რას მრანებთ, შენ დაწერილ წერილს კიდე გადაწერა უნდა??

მწერ. (გაფაგრებით) ჰო, გადაწერა უნდა; რომ არ უნდოდეს ხომ არც გეტყოდო.

სოფ. მერე ქართული დაწერილი ვარგა? **მწერ.** შენ გადაწერ და სხვა მე ვიცი.

(გაიფა-გამოდგლის გაფაგრებული) ჯვარს მაცვით, ერთ სიტყვით, ჯვარს კაცო მე უფრო არ ვიცი რაც უნდა და რაც არ ვარგა?

ხოფილი (გამოსართმელის და დაუწეულების წერას).

ბაბ. (თებრის) შენ წადი და ვახშმის საქმეს შეუდევი. (გადის)

VII

იგინივე, მამასახლისი და კეთილსინდისიერი.

მამასახა. (ჯერ მწერალს ჩამთართმევს სელს, შერე დანარჩენებს თქრუას) კაცო, რა სულ შენ და ბაგრატას საჩივრია? ეხლა გზაში შემხვდა, კანცელარიაში მოდიოდა ჩემთან საჩივლელად. „გზაში დამხვდა და უჩემს მართმევდაო“.

ბაბ. ტყუილი ბატონო, დახეთ (ხელს უწევენებს) ამის თავს, ორივე მამა-შეიოლს უცემიათ და ჩენი ლობეც დაუსრულვევიათ.

ოქ. მამასახლისო, საღაური სამართალია. მე მცემეს, ღობე ჩემი დაბარღვიეს, ყანა ჩემი გააოხრეს და კიდე მე მიკუჭდებით და მიტებუნებთ. (სოფონა გადაწერილ ქადალებს ძლევს მწერალს, უნდა რადაც უთხრას მამასახლის, ამ დროს შემოდის მდგდელი)

VIII

იგინივე და მღვდელი.

ათანასე მღვდელი (უაგარჯინით უკეთა დგებან, ბაბალე სელზე ემთხვევა). მწერალი სელს ართმევეს.

ბაბ. (სეამს უდგამს) დაბძანდით შამაო, შეგაწუხეთ, მაგრამ რა ვენათ. თვითონ იცი, მიმაო ათანასე, თუ რა გაკირებით მყავს გაზღილი ჩემი სოფონაი და ოქრუაი.

ათანასე. რას ამბობ ბაბალე, რამ შემაწუხა, ხომ იცი თავს არ დევილოგავ, თუ კი რითიმე შემიძლია მოვებმარო იქრუას.

სოფ. ჩენი ვეგრე გვაქვს მამაო, თქვენი იმედი. თუ მშვიდობა იქნა, გადევიხდით თქვენ პატივისცემას.

მწერ. სხვა მამაო, დრომა ხომ სულ მიიღეთ ამ წლის. თუ არ მიგიღიათ, მითხარით და სულ მათრახის ცემით უვალებინებ მამასახლის.

ათან. რას ბრძანებთ?! მე არასოდეს არ მიმართავს დრამის ასალებათ პოლოციისათვის, ვისაც შეუძლია გადახდა, თითონ მოაქვს, ვისაც არა აქვს, მე ვითონვე ვეხმარები.

ଢାକ. ଲ୍ରମ୍ଭକରିତମ, ଲ୍ରିଳକାନ୍ତ ଗ୍ରେଟପ୍ରକ୍ରିଯାଳୋକ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ତାଙ୍କ ମାମାର ଅନନ୍ତରେ; ମିଶ୍ରମାତ୍ର ଗ୍ରେ-
ପାରିଶାରକ ପ୍ରସ୍ତରାବ୍ଦୀ. (ମ୍ରିଙ୍କାଳୀ) ତଥାଲିଶି ହନ୍ତ
ବୁଦ୍ଧିମେହେ ହୃଦୟରେଣ୍ଟିଲ୍ ତଥା ଏକ ମନୀଷଙ୍କାମ୍ଭେ. (ଶ୍ଵର-
ତତ ନିର୍ମଳୀ)

მწერ. ამ საწყალი კაცის გულიზა შევა-
წუდეთ, მამაო ათანასე. იქნებ რამე ვუშვე-
ლოთ.

အတော်. ဒုက္ခ လျှော့မာရ်တော် နှစ်ရွှေ့ ပါး
၅၇၃၊ တော် လာမိုး ဖူ့ဖူ့လော် မြေဆောင်ရွက်သွား ပါ။

အနား ၏ ပြု စာတော်လွှာ၊ ရိုမြတ်န ဖျော်
ပျော်ရှိ ကဲခဲ့သော အဲ ဒုက္ခရာ၊ မျှ တွေ စာမျိုး
ဖျော်စံရှိရာ၊ ဖျော် ကျ အား၊ ဖျော်လွှာ မြို့သာတာ ဒေါ်
လွှာဖျော်မာရ်။ ဦးကျော် လှ ဒျော် ၏ ပြု ရှုတော် ဖျော်
ဖျော်လွှာ၏ ဇာ မြို့သာဖျော်မာရ် မြို့သာဖျော်လွှာ ဒေါ်။

გ. საქართველო

(გაგრძელება იქნება)

კრიტიკული შეცოდნები

၁၃။ ဂမ်း. ဒီဇင်ဘာ၁၇

(ଫାଇଲ୍‌ନଂ. ୧୬. "ଟ. ଡା ପ." № 51).

ଶ୍ରୀତର୍କ ନ୍ଯାୟଳ ଏହି ପ୍ରଦ୍ରଶ୍ୟବନ୍ଦିରେ ଲୁଗ୍ରେଶ୍ଵରିରେ
ଏହି ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର, ରକ୍ଷଣ ତଥାତ୍ମିରେ ପ୍ରଦ୍ରଶ୍ୟର ଶିଳ୍ପରେ ଲୁଗ୍ରେଶ୍ଵର
ନିରମଳରେ ପ୍ରଦ୍ରଶ୍ୟରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ତଥାତ୍ମିରେ —ତା ଶିଳ୍ପରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରିରେ, ରକ୍ଷଣ ତଥାତ୍ମିରେ ପ୍ରଦ୍ରଶ୍ୟର ଶିଳ୍ପରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରିରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରିରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରିରେ

საზღვრულო იმპონიბები და იმოფონები, ე. ი. ერთნაირი გაშორების, სტაცია სხვა და სხვა აზრის სიტყვები, ასამიზებს პოეტურ ნაწარმოებს, მაგრამ მსჯლდ მაშინ, როცა იშვიათად არიან ნახმარი და როცა შეათხვეჭს მათი ასრის გარება დიდათ არ უტირს. ვის არ ასე ასე აშრინიშებოთვე თხზული ლექსი აგვისა „ებრაულ-აღმართა-ლექსი“ ეს ლექსი სხვათა შორის ძირითად იტაცებს მკითხვებს, რომ სათამაშა, „ხელის-ხელ საგდგრები“ მორინიშები მკითხვებს ადგილათ ასშის და ასრის გარებას არ უშენის.

შართალია, შეთას ზღვგვერ ძნელათ გასა-
გები დონამები აქვს ნაშენი, შაგრამ ეს გარე-
მოება არ შეგდება უგვევეს ტეატრის დარ-
სებას და ასწავთან იშვიათადც გვიჩვება იმ

ომლინიმები. აღ. ჭავჭავაძის ლექსიში კი ისინი
შეუტარ ხშირობით გვხვდანან.

ଅଛୁ କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ଏହାରେ ପାଇଁ କଥାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

ၬ၈ မြန်မာအထက်ပိုဂ္ဂ

56 *dogeza*:

“ଦୁଇ ରା ପ୍ରିସନ୍ତ୍ୟା ହେବେଯୁଣ୍ଟାକୁ, ଏହାକୁ ଫୁଲକୁ
ବର୍ଣ୍ଣନା ହିଂମାଦି”.

“ საუკენოდ გინდ შერთბილი, უწმლოდ ჰქონეს კოდილი ”!

ମହିନେ ଲ୍ୟାଙ୍କୁ ପାରିବାରି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
କୋଣାର୍କ ଶକ୍ତିର ପାରିବାରି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
କୋଣାର୍କ ଶକ୍ତିର ପାରିବାରି ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

ଏହି ପ୍ରାଚୀକ୍ଷାଦିଳି ଅନ୍ତର୍ମାଣ ଗ୍ରାହକ କୌଣସି କାହାକୁଠାରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ପ୍ରାଚୀକ୍ଷା କୌଣସିଲୁହାର କ୍ଷିଣିଗ୍ରେହିତ ଗ୍ରାହକ ମୂର-
ଦର୍ଶକ ଦର ଅନ୍ତର୍ମାଣଦିଳି ଶାଖାଦିଳି କୌଣସିଲୁହାର
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ପ୍ରାଚୀକ୍ଷା କୌଣସିଲୁହାର କ୍ଷିଣିଗ୍ରେହିତ ଗ୍ରାହକ

ନେଇଲୁହାର ପ୍ରତିକାଳ, ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗରେ, ଏହି ଶ୍ଵେତକାଳ
ବାସିବା, ଯାଇଥିବା ଯାନ୍ତିରିତ, ଆଖାତିରେ ଘେରିବାର!
ଶ୍ଵେତକାଳ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗର ମଧ୍ୟରେ ଘେରିବାର!

କଲୁଗ୍ରେରେ ଦେଖିବାର ତାରିଖ ନାହିଁବାଟ!
ଯେତେ ଦେଖିବାର ପରିମାଣରେ କିମ୍ବା ଏକାକିଳିରେ
ଦେଖିବାର ପରିମାଣରେ ଦେଖିବାର ପରିମାଣରେ!

ଲାଭ ଅନୁଷ୍ଠାନ ଆନୁଷ୍ଠାନ

յնակեցա, ճայուպէարօ թօս Կյոնօ, մաւասա ցագօ-
գայօդէցէ! յակյուրօս քզոնօտ հՀյուսօնօ է Քանջավարա եկյլս
գիշյուրան, գիշյուրան, միշյուրան, ագալուրան վիճակը կատարէ,

ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ ପଦ ପ୍ରସାରିତ ମହାକବିଲୋକଣ କାନ୍ତିକାଳର,
ରାଜଧାନୀ କାଳର ମହାକବିଲୋକଣ କାନ୍ତିକାଳର:

" మృదువుల్లాడు... పెక్కల్లో వ్యాపి క్రమశుభ్రత... నీపే బంగాలు గొసులు గెసింది?

ରେ ପରିମାଣ ହାତୀ... ମୁକ୍ତିରେ କଥା ବିଶିଷ୍ଟ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ
ଦୂର୍ଧ୍ଵଗ୍ରହିତ ହୁଏ ।

და ეს სიბერია სიათმოდ ზედა გარსებულავი დან-
ხათის!

የግዢዎን ሪተጠው ይኝኑኝቻቻቻኝኝ ህጉርግጥግጥስና በኋላ.

ওঁৰেণ্ডা ক্ষেত্ৰৰ বাসি, এজন্তু পুলকচালুৱাৰ ক্ষেত্ৰৰ বাসি।

ଏ କେବଳିତ, ଏହି ପ୍ରସ୍ତରାବଳୀ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚମା
ଲିଖିବାରେ, କେବଳାବ୍ଦ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ମୁକ୍ତିକାରୀ, ଏବଂ ଏହା
”ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ” ଏବଂ ”ପ୍ରସ୍ତରାବଳୀରେ”, ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ମାତ୍ର
ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ, ଏବଂ ମାତ୍ରରେ ଅଧିକ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ପ୍ରସ୍ତରାବଳୀ ଏବଂ ପ୍ରସ୍ତରାବଳୀରେ
ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ, ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ
ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ ଉଚ୍ଚମାର୍ଗରେ

ჩემი შთაბეჭდილება

(ქართ. ლრამ. საზ. კრება)

წარსულ კვირას ბ-ნ გ. უერულის თ ცმჯღვამა-
რეობით მომდარი ღრ. საჩ. საზოგადო კრების გაგ-
რელება უტყუარი მაჩვენებელი იყო იშისა, თუ ერთი-
მეორის უსაბუთო მიქამადებით ჩენ, საზოგადოებრივი
ცხოვრება როგორ უკან-უკან იწევს. ამ დღეს ცალ
მსრივ იდგა ალნიშნულ საზოკადოების გამგეობის ნა-
მოქმედარის განმხ ლველი, —მეორე მხრივ კი —თვით
გამგეობა და მისი დამცველები.

კრები: მდგრანა ს. ქვარიანა წაიყითხა თუ „რა წინა კრებას ოქმი, რომელიც უცვლელად დაატკიცა კრებაზ. ბ-ნი გ. გორდებზანი შეეკითხა გამგეობას რა იზრუნა გამგეობამ მუდმივი ბინას შოვნასა და სა-თვარის საჭმის განსაწესრიგებლად.

၉. გაბაშვილმა აღნიშნა, რომ გ-მგეობის დაუდევრულმათ დაიწევა თეატრი, გამგეობა დანაც. შევეა, რომ თე ტრის აგების საქმე ვერ მოაწესრიგა, დასის შედეგნას ჯეროვანი ყურალება არ მიატევა. და სხვა.

მის. ხეხეულიძემ გამგებას უსაყვდორა:
სრულიად საქართველოს ქართულ სცენის მო-
ღვაწეთა ყრილობის დადგნილებათა ნაწილიც
კი არ შევისრულებათ, სანელობრ მსახიობთა მ ღე-
ბის თრთვე აღმოჩენი კოტაონის არ მიაჩინავთ მიგ-

၃. အနောက်ရှုကြ ကျမှုပွဲလိုက် အား ဖွဲ့ ပွဲ ဂာမံ့ချုပ်လိုင်း
မြှင့်မြှုပ်လွှာပါ ၊ မီ မဲရှုကြ၊ မူမဲ အင်ဂျင်ရှိသွား အား သားပါ ဂာ-
မံ့ချုပ်လိုင်း မြှင့်မြှုပ်လွှာပါ မြိုင်ကာန် မဲ့သွေး လာ မြောက်တော်—
လှလွှာရှုနိုင် စိမ်း စာရွှေလာသွေးပြု ကျမှုပ်လိုက် ဒိုက္ခုပျော်လိုင်း
ဖြစ်လော်သွားတယ်။

6. ପ୍ରାର୍ଥନାଶ୍ଵରିଲମ୍ବି ମର ତଥା—ଶ୍ରେଦ୍ଧିତୁ ଲାକାରୁକ୍ତ
ଅଳ୍ପମହିମା ଏହିପରିବାହି ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚାରକ

ရွှေချုပ်လွှာများ ပါဝါယူနစ်တော်များ အကြောင်း ဖြစ်ပါသည်။

զ. Ֆանգաղը թա՞նօ ցալսցա և սպառութ հցեցն սանու-
ցալութիւնս դա կը մար մէսանութիւնն մուշթագցելունքա և
դա. և սեցաթառնիս, ալոնն՛նա: բամցյանձա ծհ ալուս և ցցեցն
քանիս պարունակա՛ն, մարգար յը ծրալու ցամցյանձա ար
պնդա ցցեթութեա. ամաց դրանք: պարագցեցն ահ պէտքան ու

8. რამზეილი აცხადებს, გამგე-გას დამცველები არ უნდ, რაღაც გამგეობაში მოცლ კავკასიაში ან. თქმული კრისინალისტები (იგულისხმება ი. ბართა-შვილი და შ. მესხიშვილი) არიან.

၆. გელეგვანაშვილმა აღნიშნა მსახიობთ უკულ-
ტურობა, რომ ერთხელ პირობის შეკრის შემდეგ თა-
ვის თავს წებას აძლევენ და ვინც უფრო მეტ ჯამა-
გორ. მისცემს მეტე იმსთან აადალინო, წელს რევი-
სორი წუწუნავა ჩვენთ ნ იყო გარიგებული და ასლა-კი
ბაქტოშია; ასე რომ ოყიოდალურად არც-კი ვიტო,
თავი დაგვანება, თუ არა და თუ ჩვენ მოქმედებაში
ნაკლას ჰქედავთ ვრესით, ან კერძად რაც მო-
არ შევენიშნა, რომ გაგვესწორებინაო.

ଲ୍ଲାବିକୁଳ ପାଇଁ ହୃଦୟରେ ଶେଷିଦ୍ଵୟ ଧ-୫ ଗ.
ଶୁଭୀତ୍ୱରେ ଶିନ୍ବନାଦାର୍ଥ ଦିନୀମେଧର, ମନ୍ଦିରଭୂଲ ନେମନା (୨୬-୮)
ର୍ଯ୍ୟାନ୍ତାନ୍ତରୁତ୍ତିବା: “କୁର୍ରୋଦା କମ୍ବାଯାନ୍ତିଲାର ଗାମ୍ବାନ୍ଦିବି ତାସୁକ୍-
ଗାନ୍ଦିରାର୍ଥ ଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଦାରିବି ଓ ଶିନ୍ବନାଦାର୍ଥ ଶ୍ରୀ, ରାମ୍ଭେଲିପ
ଏଣ୍ଟିକିଶନ୍ତ୍ରରେ ମନ୍ଦିରକୁଳରେ ମେରାର୍ଥ ନାହିଁଲାମ୍ବି. (ଅମିବ ଶେଷ-
ଦ୍ଵୟ କୁର୍ରୋଦା ଶେଷିପ୍ରମାଦ ଓ ଶେଷିଦ୍ଵୟାକିବାତରିବି ଗାନ୍ଦାରିତା)

ପ୍ର. ଅକ୍ଷେତ୍ରନାରୀଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ଏକ୍ଷୁର୍ଦ୍ଧା. ୬୨୯ ୩୩

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



ნოტიური ადგენი

❖ საირჩეო ამანაბეჭდება შესდგა ამხა-
ნა გობაზ. არიან: ქ-ნი კალანდაქ-ავასოვისა, ბ-ნი
ავასოვი, კურბატოვი, აბგაროვი და ს. ამს. ამშადებს
ოპერებს: „რიგვალე ის“, „ტრაგიატას“, „სკევლიფლ
დალაქს“, „დემონს“ და ს. ამ ოპერებს ჯერ თბი-
ლისში, წარმოადგინინ, შემდიგ ქვეთაისში.

◆ 6. 8. ရပ်စတ္တဆောင်ဝါဒပုဂ္ဂန် သာကျိုက် လူပါဝါ
အမြောက်မှုပေးပို့ဆောင်ရွက် လေကြောင်းပုဂ္ဂန် ဖြစ်ခဲ့ပါ။

◆ ქ. დოლაზვილი სთარგმნის ოპ. „ლაკები“, ღვერა ამ ღრიცხვზე თვალი დაიდგმის.

საკრებულოში საგანგებო სხდომა გამართა, ნ. გარე-
თაშვილის სსოფნის პატივსაცემლად, ექ. თაყაიშვილის

აავმუჯდომარეობით. მისი განვარტების და ობოვნისამებრ
დამსწრე საზო-ბამ ფეხზე ადგომით პატივი სცა ნ. გა-

◆ 5 ဆောင်ရွက်လော့ လာပြောရှာ ဒုက္ခဖြူ မြတ်စံး၊
ပါ နားတော်လဲ လိုပြောရှာရှု လာ ပြောကြုံပါလာ။

◆ მოგანაცვლ ულის თეატრი და ცხოვრება—ში, სხვათაშორის დამგეცებება 1) დიმიტრი ყიფანის დღიურიდან „სულის განცდა“. ნინო ყიფანის მიერ გამოკრევილი; 2) ივ. გომართლის „ხალი დრამა“, კრიტიკული წერილები, 3) სოფრომ მჯალობლიშვილის „ჩვენა ხალხოსნები“, „სასულიერო მოღაწენა“ და ქართველ მწერალთ წერილები“, 4) ყიფანის „ბრძოლა“ აკად. „ბაზა აზეკილან“ გამზოւექცებული ჰესა 4 მოქ, 5) უესტსიპირელის — „შრამის სამეფო“, მოთხოვნას მოშა ქალთა (ცხოვრებიდან და მრ. ს.

მიიღება ხელის მოწერა 1917 წლისათვის

08044444444 01 000444 444444 444444

უცემ სიტყვათა ლე-
ქი ღნები

„Театри да Цховребა“—Іос Имедашвили.

(10-1)

በደህንነት የመንግሥት

(ደክናይነትነት አብዛኛው ስር, ተያያዥ ይገባ)

(လွှာစွဲခြင်းကြော်တော် ၁၃၊ ဒုပ္ပလ္လာ၊ ၂၂။)

ԾԱՌԱՋՈՒՐՆԱՅ 1940

ବ୍ୟାଧିରୁ ଲାଗିଲୁ କରିବାରୁ ନବିରାଜିତ ପାଇଁ ଶିଳ୍ପୀ, ଏହି ଶିଳ୍ପିଙ୍କରାମାଦିଶିଳ୍ପିରୁ ଥିଲୁଣି ଫିଲ୍‌ମରେ 15 ମାର୍ଗୀରା, ବାଲ୍‌ପାରିକରାମାଦିଶିଳ୍ପିରୁ 8 ମାର୍ଗୀରା, କିମିଂ ଯୋଗରେ 4 ମାର୍ଗୀରା, 20 ମାର୍ଗୀରା, ଏବଂ
ତା ଯୋଗରେ 1 ମାର୍ଗୀରା 40 ମାର୍ଗୀରା.

გაზეთის ფასი ხელის მომწერლებმა ჭინ-
დაჭინ უნდა გადაისაღონ, ნისიათ არავის
აპიზავინი.

„სახელმწიფო ფუნდცენტრი“

სურათებიან დამტებით ლირს წელიწადში 15
მან. ნახვარი წლით 8 მან. სამი ოვით 5 მან.
წლიური ფასის შემოტანა შეიძლება ნა-

ବେଳ-ନାଟ୍ୟକାଳ:

ხელის მოწერის დროს 7 მან. 1 აპრილისა-
თვის 4 გ. და 1 აგვისტოსთვის 4 მან. კანტორი
ხელის მოწერისათვის ღია დილის 9 საათი-
დან ნაშუადღევის 3 საათამდე, საღამოს 5 საა-
თიდან 8 საათამდე. ჩედაქვის მისამართი:
ტფილისი, „სახელთხ ფურცლის“ ჩედაქვია.
სახლობის მობა № 6 თემპის ველაკუა

Сахалдо Пурчепик поч. яш 190

„გვერდის აქტები

ଖୁଲ୍ଲାରୀ ଶୁଭର୍ଣ୍ଣାଳୀ, ଫାନୀ ମଟେଲୀ ଚିଲିତ: 7 ମ 6. ନା-
ହେବାରୀ ଚିଲିତ 4 ମ. ପାଇଁ ଯେତେ 2 ମାନ. ଅଗ୍ରତୀ 70 କ୍ର. ଗୋ-
ସାପ ଉନ୍ଦର ଶୁଭର୍ଣ୍ଣାଳୀ 1 ରାନ୍ଧୁରାଇବ ମିଳିଲୁବ, ଫୁଲ; ଏବଂ
ଲାଙ୍ଘ ଉନ୍ଦର ଗାମଗାନ୍ଧୀବନ୍ଦୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠଗିବ ମେଡାମିନିଟିତ: ତଥି-
ଲିଲିପି, ଫୁଲସତ୍ରି ପୁଷ୍ଟି ନଂ 96, ବିଲି. ତାଙ୍ଗାରିତ୍ତେଲାକ୍ଷେ

„საქანთველო“

ეფველებურეულ სენატებან დამატებით.
გაზეთი ორის ეროვნულ დემოკრატიულ მი-
მართულებისა. განსაკუთრებულ ყურადღებას
აქცევს ჩვენი ქვეყნის ეკონომიკურს ცხოვრე-
ბას: გაჭრობა-მრეწველობის, სასოფლო მრე-
წველობის, სასოფლო მეურნეობას წარმატე-
ბას, საპროფესიო და სატექნიკო ცენტრა-
განვითარებას.

გაზეთს საკუთარი კორესპონდენტები ჰყავს
საქართველოს მნიშვნელოვან დაბა-ქალა-
ქებსა და სოფლებში და აგრეთვე პეტრო-
გრადსა და მისკომეში

ახალი კლუბი

ପ୍ରେସ୍ ନଂ ୧୯୧୦ ମେସାହିତି ପାଠୀ ପାଞ୍ଚମି ପାତା

წარმოდგენილი იქნება დ. ერისთავის

„Տամած լուս“

მონაცემლები: ქქ-ნი: ტ. ახაშიძე, ნ. და, ვათაშვილი, მ. ქილარჯიშვილი, ბ-ნი: ვ. გამყრელიძე, ი. ზარდალიშვილი, გ. იშხნელი, გ. ფრონის-პირელი, ი. თარალაშვილი, ნ. ჩაჭანავა, და სხ.

ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ପାଠ୍ୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପାଠ୍ୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପାଠ୍ୟ ମାଧ୍ୟମରେ ପାଠ୍ୟ ମାଧ୍ୟମରେ

